

Springfield Water and Sewer Commission

Need Help Paying Your Water/Sewer Bill?

We're Here for You!

SWSC offers several programs to assist customers in managing their water/sewer bills:

- ✓ **Payment Plans:** Pay a fixed amount on scheduled dates until account is current.
- ✓ **Discount Programs:** Senior, disabled, or disabled Veteran single-family homeowners are eligible for a \$81 annual discount. (Must be owner-occupied)
- ✓ **Leak Abatements:** Fixed a leak that led to a recent high bill? Homeowners may be eligible for a one-time abatement up to \$500 with proper documentation.
- ✓ **Consumption Surveys:** SWSC professionals will audit your house for potential leaks and provide suggestions for water efficiency - first visit is free!
- ✓ **Auto-Pay:** Never forget a payment again by setting up automatic payments at <https://ipn.paymentus.com/cp/swsc>.

CUSTOMER ASSISTANCE PROGRAM (CAP)

Customers that receive low-income heating fuel assistance (LIHEAP) this winter may be eligible to receive a \$250 credit on their water and sewer bill!

The Springfield Water and Sewer Commission's Customer Assistance Program (CAP) is intended to support low-income, single-family homeowners. Eligible and approved customers can receive a one-time, annual **account credit of up to \$250**. Customers must re-apply annually.

*Need more information?
Ready to apply?*
Visit our website:
waterandsewer.org/cap

*For questions or to request a
mailed application:*
cap@waterandsewer.org
413-452-1300

There's still time!
**CAP applications
accepted through
June 30, 2023!**

Fuel Assistance for Springfield and Ludlow

Homeowners could be eligible for up to \$1,800 in heating bill assistance this winter!

To learn more contact: **Valley Opportunity Council** | 413-552-1548 | fuelassistance@valleyopp.com

Or visit the new VOC Springfield locations:

555 State Street, Springfield, MA and 2460 Main Street, Springfield, MA



Mortgage and Utility Bill Assistance for Eligible Homeowners

The Massachusetts Homeowner Assistance Fund (HAF) provides financial assistance to help homeowners who are behind on their mortgage payments due to the COVID-19 pandemic. More information is available on their website <https://massmortgagehelp.org/> or by calling 833-270-295.



Visit our website waterandsewer.org



@SpfldWaterSewer

Customer Service

collections@waterandsewer.org

413-452-1393

Comisión de Acueductos y Alcantarillados de Springfield

¿Necesita ayuda para pagar su factura de agua y alcantarillado?

¡Estamos aquí para usted!

La Comisión ofrece varios programas para ayudar a los clientes en el manejo de sus facturas de agua y alcantarillado:

- ✓ **Planes de Pago:** Pague una cantidad en las fechas programadas hasta que la cuenta esté al día.
- ✓ **Programas de Descuento:** Los propietarios de vivienda mayores de edad, personas totalmente discapacitados y Veteranos discapacitados son elegibles para un descuento anual de \$81.00. (debe ser dueño de la propiedad)
- ✓ **Descuento por Liqueo de Agua:** Reparó un liqueo de agua que resultó en un aumento alto en su factura reciente? Proprietarios pueden ser elegibles para un descuento de hasta \$500.00 con documentación adecuada.
- ✓ **Encuestas de Consumo:** Los profesionales de la Comisión auditarán su hogar en busca de posibles liqueos de agua y proporcionarán sugerencias para el uso eficiente de agua en su hogar – primera visita es gratuita!
- ✓ **Pago Automático:** Nunca más olvides un pago con la opción de pagos automáticos en <https://ipn.paymentus.com/cp/swsc>.

Programa de Asistencia al Cliente (CAP)

Los clientes de bajo ingresos, que recibieron asistencia de combustible para calefacción (LIHEAP) este invierno pueden ser elegibles para recibir un crédito único de \$250 en su factura por servicios de agua y alcantarillado!

El Programa de Asistencia al Cliente (CAP) de la Comisión de Acueductos y Alcantarillados de Springfield está destinado a ayudar a los propietarios de bajos ingresos, con vivienda de una sola unidad. Los clientes elegibles y aprobados pueden recibir un crédito único hasta de \$250 anual. Los clientes deberán aplicar anualmente.

¿Necesitas más información?

¿Está listo para aplicar?

visite nuestra página:

waterandsewer.org/cap

Para preguntas o para solicitar

una solicitud por correo:

cap@waterandsewer.org

413-452-1300

¡Todavía hay tiempo!

Se aceptan solicitudes de CAP hasta el 30 de junio de 2023!

Asistencia de Calefacción para Springfield y Ludlow

¡Los propietarios pueden ser elegibles hasta \$1,800 en sus facturas de calefacción este invierno!

Para obtener más información, comuníquese con: **Valley Opportunity Council | 413-552-1548 | fuelassistance@valleyopp.com**

o visite las nuevas oficinas de VOC en Springfield:

555 State Street, Springfield, MA & 2460 Main Street, Springfield, MA



Asistencia para hipotecas y facturas de servicios públicos para propietarios de viviendas elegibles

El Fondo de Asistencia para Propietarios de Vivienda de Massachusetts (HAF) brinda asistencia financiera para ayudar a los propietarios de viviendas que están atrasados en sus pagos hipotecarios debido a la pandemia de COVID-19. Más información está disponible en su página de internet en <https://massmortgagehelp.org/> o llamando al 833-270-295.

Visite nuestra página waterandsewer.org



@SpfldWaterSewer

Servicio al Cliente

collections@waterandsewer.org

413-452-1393